und sind zu Eliane und Dumeng nach Moiry, in ein hübsches Dorf der Westschweiz gegangen. Dort entdecken sie den Frühling.

Siehst du, wie die Knospen sich öffnen?

Wie hübsch das ist, die sind so weich wie Samt!

Und hier, die Krokusse!

Wo hier? - Aha da! Verstehst du, ich muss mich bücken, um all diese niedlichen kleinen Dinger zu sehen.

Kein Zweifel, der Frühling ist da!

He, wohin gehst du? Warte auf mich!

Verstehst du, ich will die erste sein, die sie ankommen sieht.

Erkläre mir dieses Theater, Maus.

Die Sonne geht dort auf, folglich ist Süden hier. Von hier müssen sie kommen.

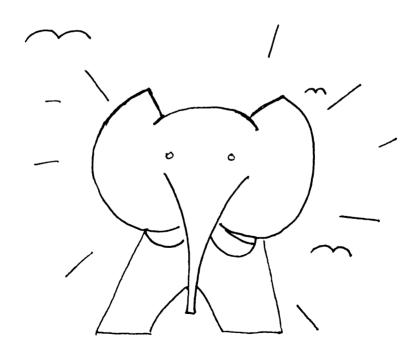


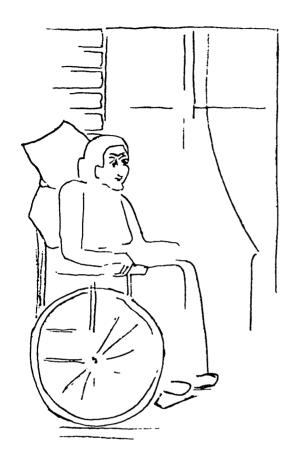
Ich verstehe dich noch immer nicht.

(mit dem Fernglas) Ich darf die erste nicht verpassen!

Aha, nun weiss ich, wen du so ungeduldig erwartest.

Schau auch du, Elefant. Und sag mir schnell, wenn du eine Schwalbe siehst!



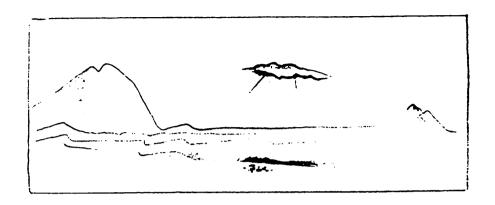


EINE
WAHRE
GESCHICHTE
AUS
DEM
NORDEN

Vor vielen Jahren entschlossen sich die Einwohner der Stadt Husum, die an der Nordsee liegt, ein grosses Fest auf dem noch zugefrorenen Meer zu machen. Man stellt Zelte und Buden auf. Alle Einwohner der Stadt treffen sich dort, die Kleinen und die Grossen.

Welch eine Freude, Schlittschuh zu laufen oder zu schlitteln, zur Melodie der Musik zu tanzen oder einfach etwas zu essen!

Von allen Leuten des Dorfes bleibt nur eine sehr alte Grossmutter zu Hause. Sie ist krank und kann nicht mehr gehen. Sie frägt sich hie und da : "Wem kann ich noch etwas nützen auf dieser Welt ?" Ihre Hütte befindet sich auf dem Hafendamm, und so kann sie das Geschehen, das sich vor ihren Augen abspielt, gut beobachten. Der Tag neigt sich zu Ende. Sie sieht im Westen eine kleine, weisse Wolke am weit entfernten Horizont aufsteigen.

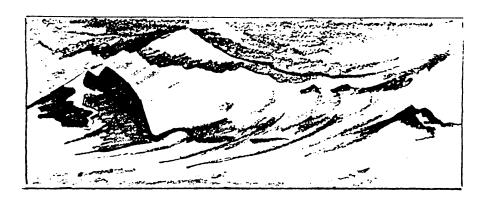


Sogleich wird sie von einer grossen
Angst gepackt. Sie kennt Wind und
Wetter gut, denn oft ist sie mit ihrem
Mann zur See gefahren. Sie rechnet:
In einer knappen Stunde wird die Flut
da sein, ein Gewitter wird losbrechen
und alle werden verloren sein.

Sie ruft, aber niemand hört sie. Das Fest ist in vollem Gange.

Unterdessen wird die Wolke grösser und grösser und immer schwärzer.

"Noch ein paar Minuten, und die Flut ist da und das Gewitter auch" denkt sie.



Alsobald nimmt die alte Frau ihre schwachen Kräfte zusammen und kriecht auf dem Boden vom Bett zum Ofen, wo sich

zum Glück noch etwas Feuer befindet.
Sie nimmt ein paar brennende Reste und wirft sie in ihr Bett aus Stroh. Sie erreicht den Ausgang ihres Häuschens, um sich in Sicherheit zu bringen.

Im Nu steht das Häuschen in Flammen, und als der Feuerschein vom Eisplatz aus gesehen wird, stürzen sich alle der Hütte in Flammen zu.

Die alte Frau fleht die ersten Ankömmlinge an, die Sturmglocke zu läuten.

Schon wischt der Wind den Staub auf dem Eis zusammen. Der Wind entwickelt sich zum Orkan,und als die letzten den Fuss auf festen Grund setzen, bricht die Oberfläche des Eises entzwei, und die Flut erreicht das Ufer.

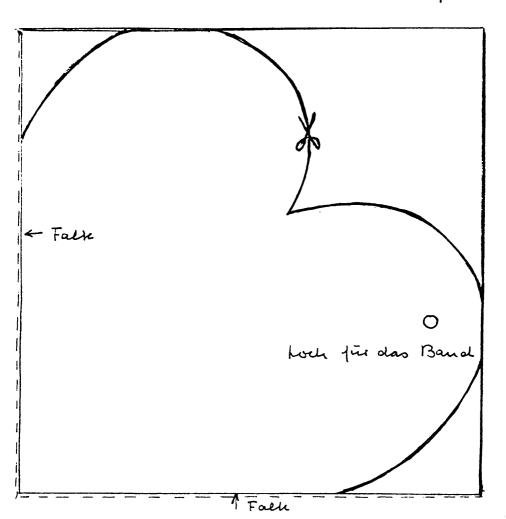
Alle sind gerettet !

Im Dorf stehen viele dankbare Menschen um die alte Frau herum. Sie lächelt glücklich. Sie hat alles verloren, was ihr gehörte, jedoch erfüllt eine grosse Freude ihr Herz. "Ich werde mir nie mehr unnütz vorkommen", denkt sie.



ZUM MUTTERTAG

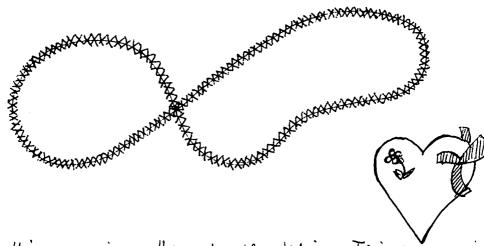
- falk ein quadratisches, farbiges Mak Papier 2 x so, dans me ein Guadrat ethaltst und schneide das Herraus.



dekoriere des lleg.

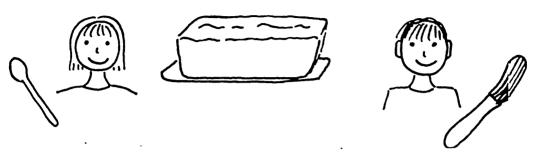
In Tunern diens Hegens, das nich wie eine Mume öffnen länd, nannd Mu ein selbst gemachtes Gesticht für Neine Mutter schreiben... und eine überhandung vertecken.

7. D. eine hubothe Habonette



- Kimm eine Handwoll klim Teiguren in Plenchen John (hoppen einlagen).
- Værkile sie and ein Krichenblech und lass sie im vorgeheigen Open leicht gotslig werden. (1-2 Minnelen bei 200°)
- Him inen Nachen Faden und Nette die Kleinen Herre auf.
- Wenn die Halskelle gross genng ist, run sie ribes den Kopf zu zielren, mach einen Jesten Knoten!

Schokolade - Kuchen



Nimm eine grosse Schüssel:

3 Eier aufschlagen und schaumig rühren.

100 gr Margarine (weich)

100 gr Kochschokolade
 (in einer Pfanne schmelzen lassen)

Nimm einen Yoghurtbecher und miss ab :

1 /2 Becher Zucker

1/2 Becher gemahlene Haselnüsse

1/2 Becher kalte Milch

Rühre alle diese Zutaten um und füge noch bei :

2 volle Becher Mehl

1 Beutel Backpulver

Fülle alles in eine grosse Cakeform ein.

Ofen vorheizen auf 200°.

Form einschieben.

Warte 20 Minuten. Danach auf 180° zurückstellen.

Backe noch 30 Minuten weiter.

GUTEN APPETIT !

* * *

Redaktion "Maus und Elefant",

CH - 1824 CAUX

Jahresabonnement (6 Nummern):

Schweiz : Fr. 6.-

Andere Länder : Fr. 8.-

Postscheckkonto: VEVEY: 18 - 6346

